

Leopard 1 A5

UK

The medium tank Leopard 1 was developed by the German industry during the sixties for the Bundeswehr to offset the new and numerous Soviet tanks during the cold war years. Thanks to its high quality of protection, mobility and mechanical reliability, the Leopard became standard issue of the German, Belgian, Dutch, Norwegian and Italian Forces.

I

Il carro armato medio Leopard 1 venne realizzato dall'industria tedesca durante gli anni 60 per le forze armate nazionali che necessitavano di un mezzo avanzato per contrastare i nuovi e numerosi mezzi russi schierati alle frontiere in quegli anni di confronto tra la NATO ed i paesi del patto di Varsavia. Grazie alle elevate qualità di protezione, mobilità e grande affidabilità meccanica il Leopard divenne il carro armato standard tedesco, e venne adottato dagli eserciti belga, olandese, norvegese e italiano.

D

Der schwere Panzer Leopard 1 wurde von der deutschen Industrie während der sechziger Jahre für die Bundeswehr als Waffe gegen die damals modernen, zahlreichen sowjetischen Panzer entwickelt, die in den Jahren des Kalten Krieges an der Grenze zum Warschauer Pakt stationiert waren. Dank seines hohen Schutzpotentials, seiner guten Manövrierfähigkeit und seiner großen Zuverlässigkeit wurde der Leopard zum Standardpanzer der deutschen, belgischen, holländischen, norwegischen und italienischen Streitkräfte.

ATTENZIONE - Consigli utili!
Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un tagliabalsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato tenendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C...** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ATENCION - Consejos útiles!
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebado. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numerado. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C...** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijn voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijn zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C...** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ATTENTION - Useful advice!
Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. **A - B - C...** These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja
Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jätteet esim. heikkopaperilla. Älä koskaan irrota osia väkijännäällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväästi hyvän työvälineen aikaansaamiseksi. Muista noulet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityillä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimauskohdista.

ВНИМАНИЕ - Полезные советы: Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделяйте детали от общей отливки при помощи острого резака или кусачек, зачистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отпавляйте детали от отливки. Детали собирайте в порядковом номере. Для склеивания применяйте ПОЛНОСТЬЮ специальный клей и применяйте его только столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. **A - B - C...** Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Малые детали окрашивайте на отливке. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок в инструкции, не применяются.

F

Le char moyen Leopard 1 fut développé durant les années 60 en pleine Guerre Froide par l'industrie allemande pour la Bundeswehr pour s'opposer aux nombreux tanks soviétiques de nouvelle génération. Bien protégé, maniable et fiable, le Leopard est devenu le char de combat standard des armées allemande, belge, neerlandaise, norvégienne et italienne.

E

El carro medio Leopard fue desarrollado por la industria alemana para la Bundeswehr durante los años sesenta, para equipararse a los numerosos carros soviéticos que aparecieron durante los años de la guerra fría. Gracias a su alta protección, movilidad y fiabilidad mecánica, el Leopard se convirtió en standard de los ejércitos alemán, belga, holandés, noruego e italiano.

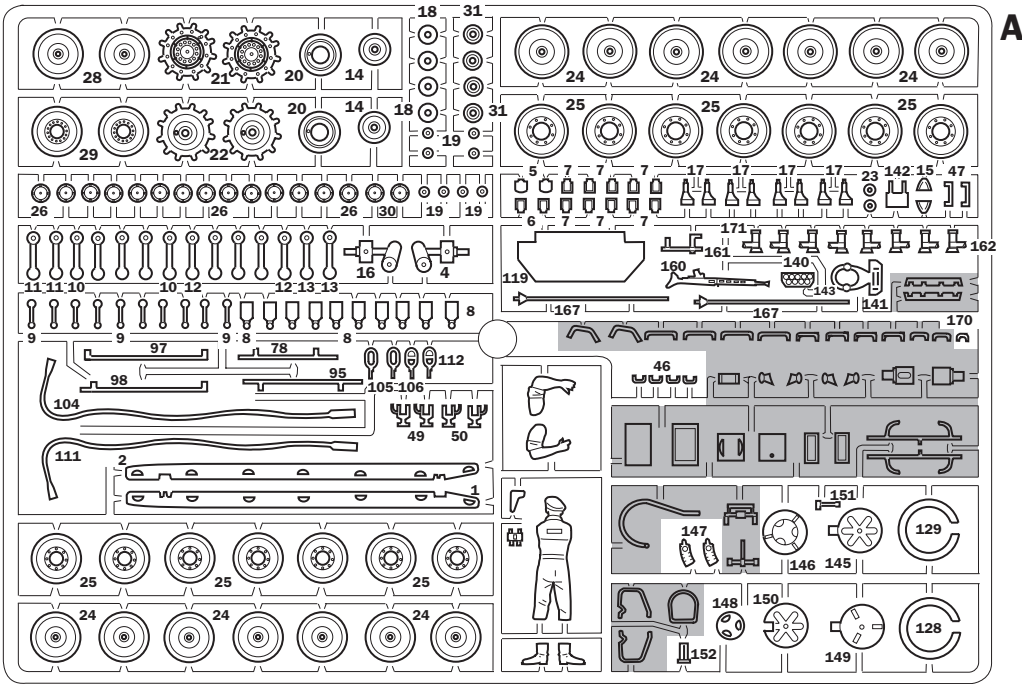
NL

De middelzware Leopard tank werd in Duitsland in de 60-er jaren ontwikkeld voor het Duitse leger als tegenhanger van de vele Russische tanks die tijdens de Koude Oorlog gebouwd werden. Dankzij zijn zware pantsering, mobiliteit en betrouwbaarheid werd de Leopard de standaard tank van de Duitse, Belgische, Nederlandse, Noorse en Italiaanse strijdkrachten.

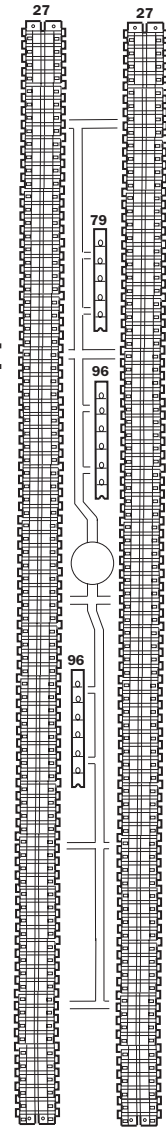
ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C...** Die Buchstaben neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

OBSSI Några goda råd.
Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritninge samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. En grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj; nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. **A - B - C...** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkursade delar skall ej användas.

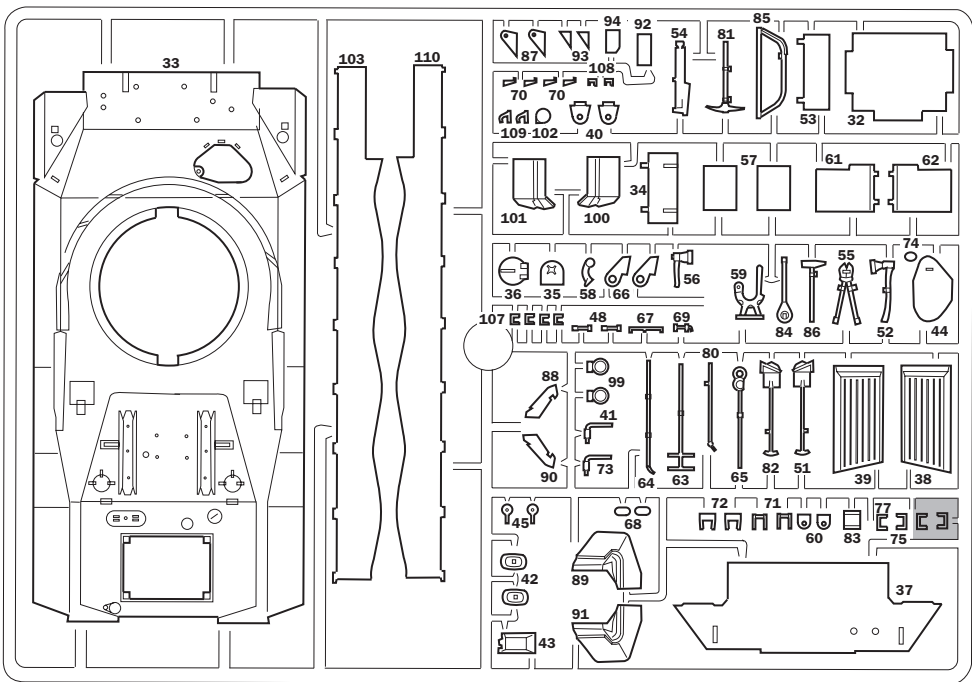
組立の注意!
組立前詳細説明書、用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整零件之邊緣殘膠。請勿拔取零件。按號碼順序組立。只用膠型專用膠並勿使用他種膠以免損壞模型。黑色箭頭表示零件接合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A-B-C...這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件接合部位要先把邊緣修整。
貼紙使用方法:
塑膠框貼紙中剪下所需的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙邊緣塗抹至適當位置。為使貼紙良好，可用一小塊清潔布壓下。



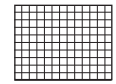
A



E

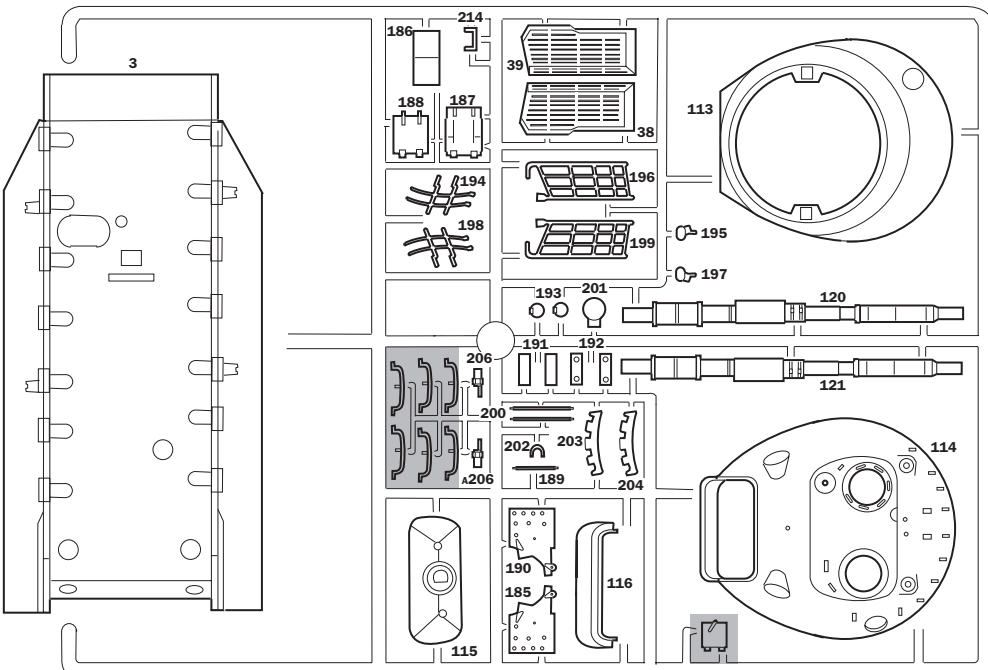


B



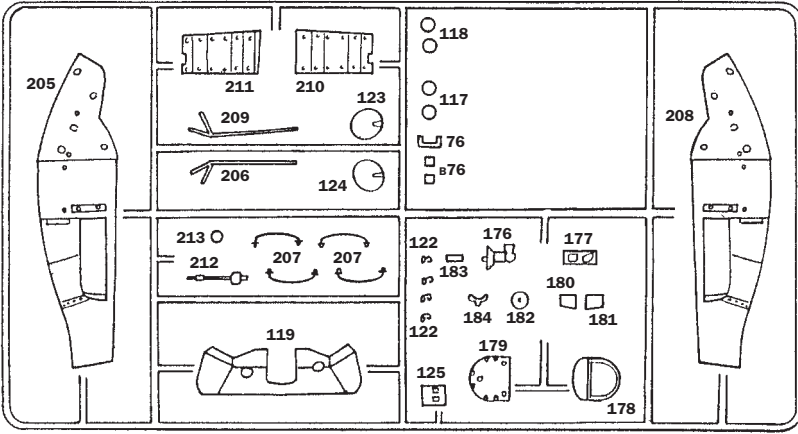
F

I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI Model Master / Acryl Paint System
 The indicated colour numbers refer to the ITALERI Model Master / Acryl Paint System
 Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI Model Master / Acryl Paint System
 Les références indiquées concernent les peintures ITALERI Model Master / Acryl Paint System



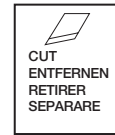
C

A SILVER	B BLACK (FLAT) F.S. 37038
MODEL MASTER - 1546 MODEL MASTER ACRYL - 4678	MODEL MASTER - 1749 MODEL MASTER ACRYL - 4768
C GUN METAL (METALIZER)	D RED (GLOSS)
MODEL MASTER - 1405 MODEL MASTER ACRYL - 4681	MODEL MASTER - 1503 MODEL MASTER ACRYL - 4630
E ORANGE (GLOSS) F.S. 12197	F WOOD (FLAT)
MODEL MASTER - 1527 MODEL MASTER ACRYL - 4682	MODEL MASTER - 1735 MODEL MASTER ACRYL - 4673
G FIELD GREEN (FLAT) F.S. 34097	H SKIN TONE (FLAT)
MODEL MASTER - 1712 MODEL MASTER ACRYL - 4708	MODEL MASTER - 1516 MODEL MASTER ACRYL - 4601



D

Parts not for use
 Teile werden nicht verwendet
 Parti da non utilizzare
 Pièces à ne pas utiliser



1

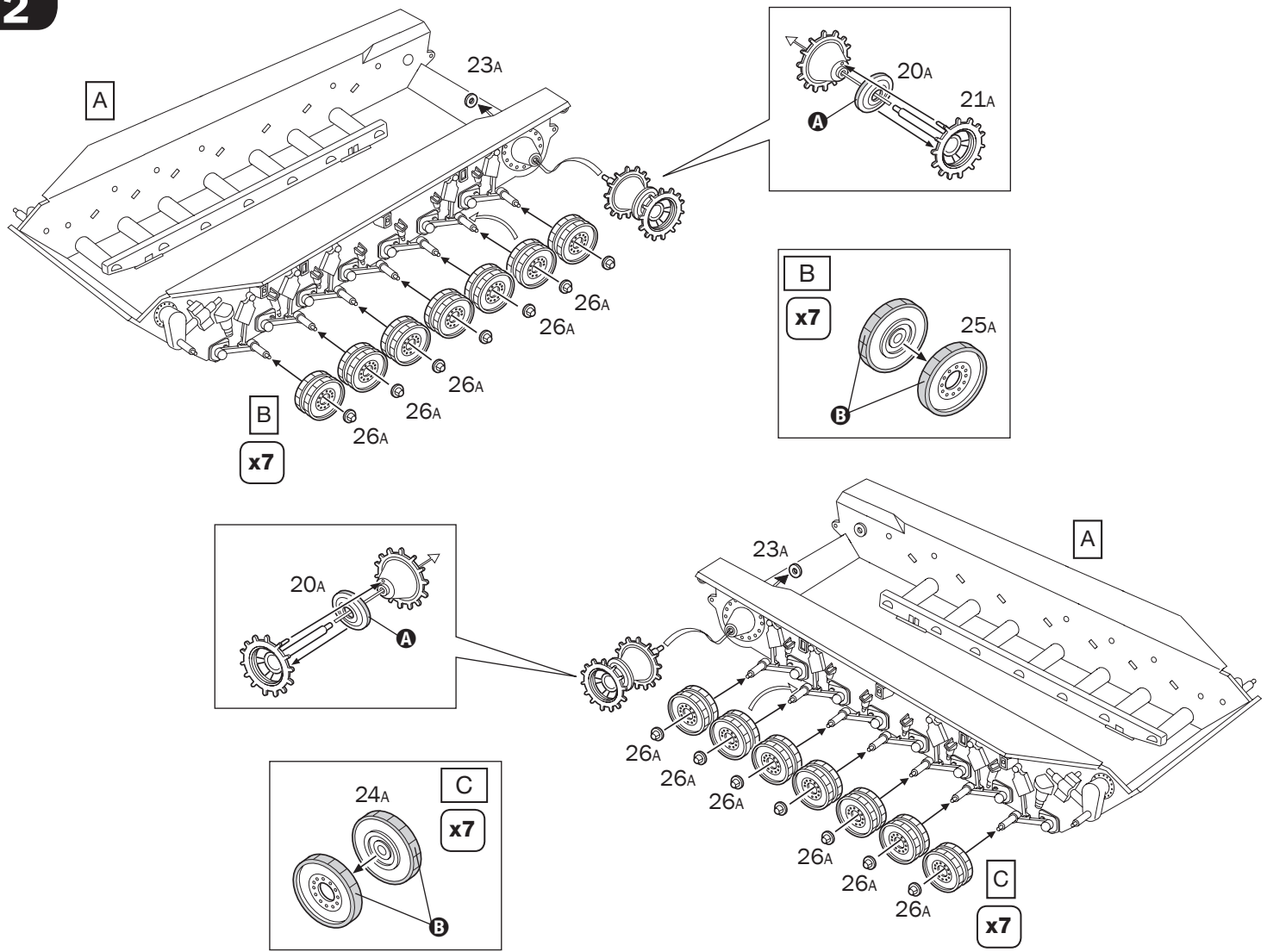
7A - 8A
x5

9A - 10A **x5**
 11A **x2**

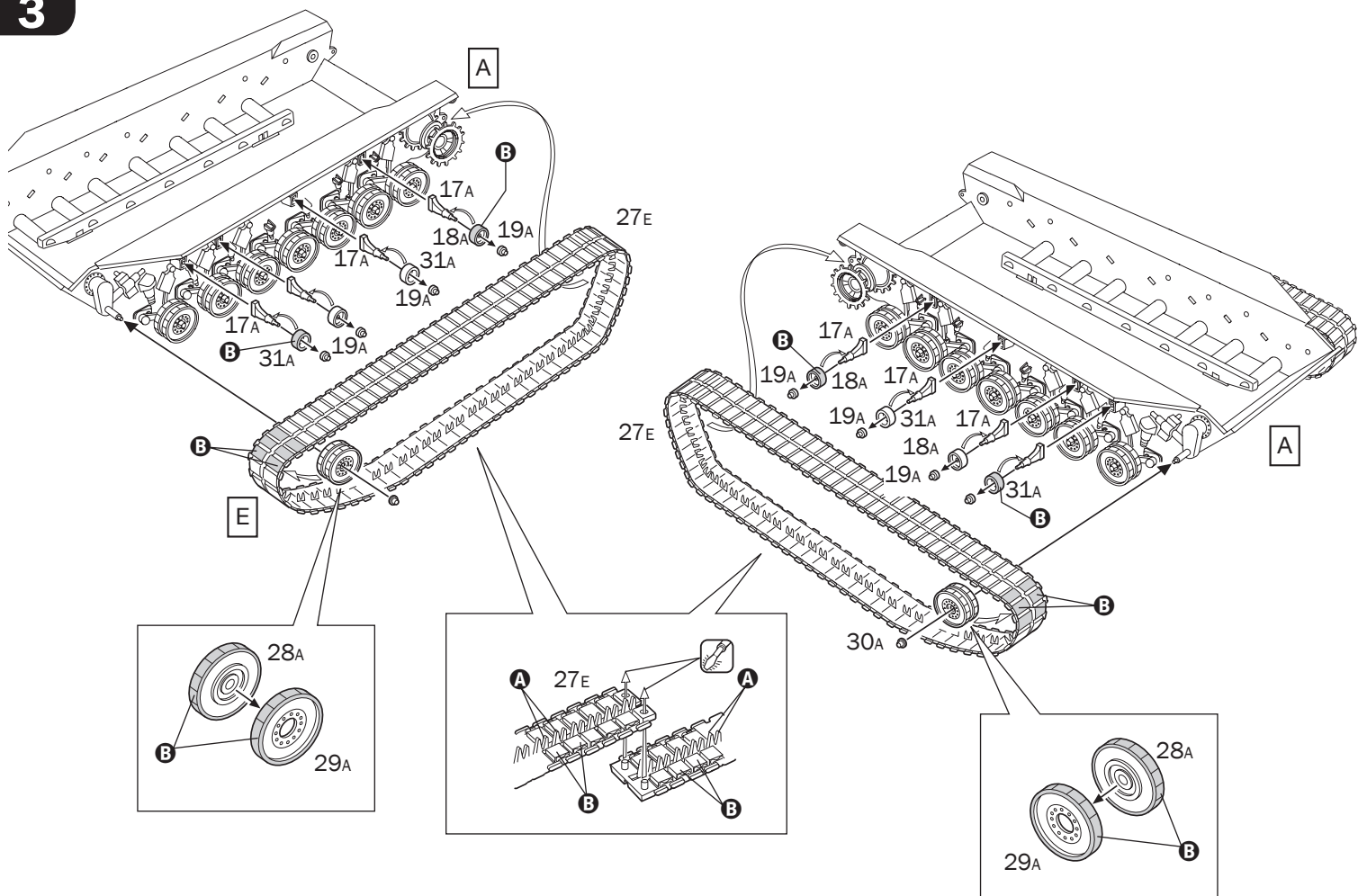
x5

9A - 12A **x5**
 13A **x2**

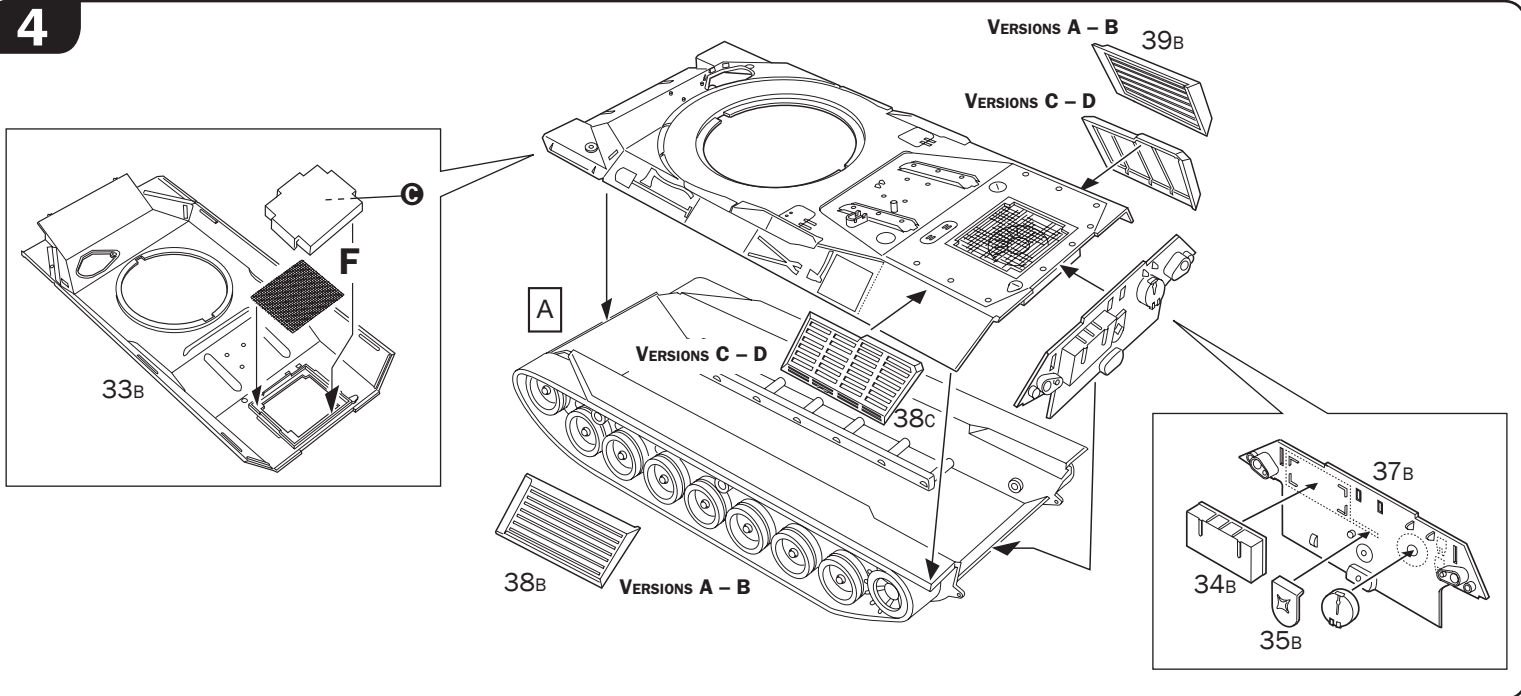
2



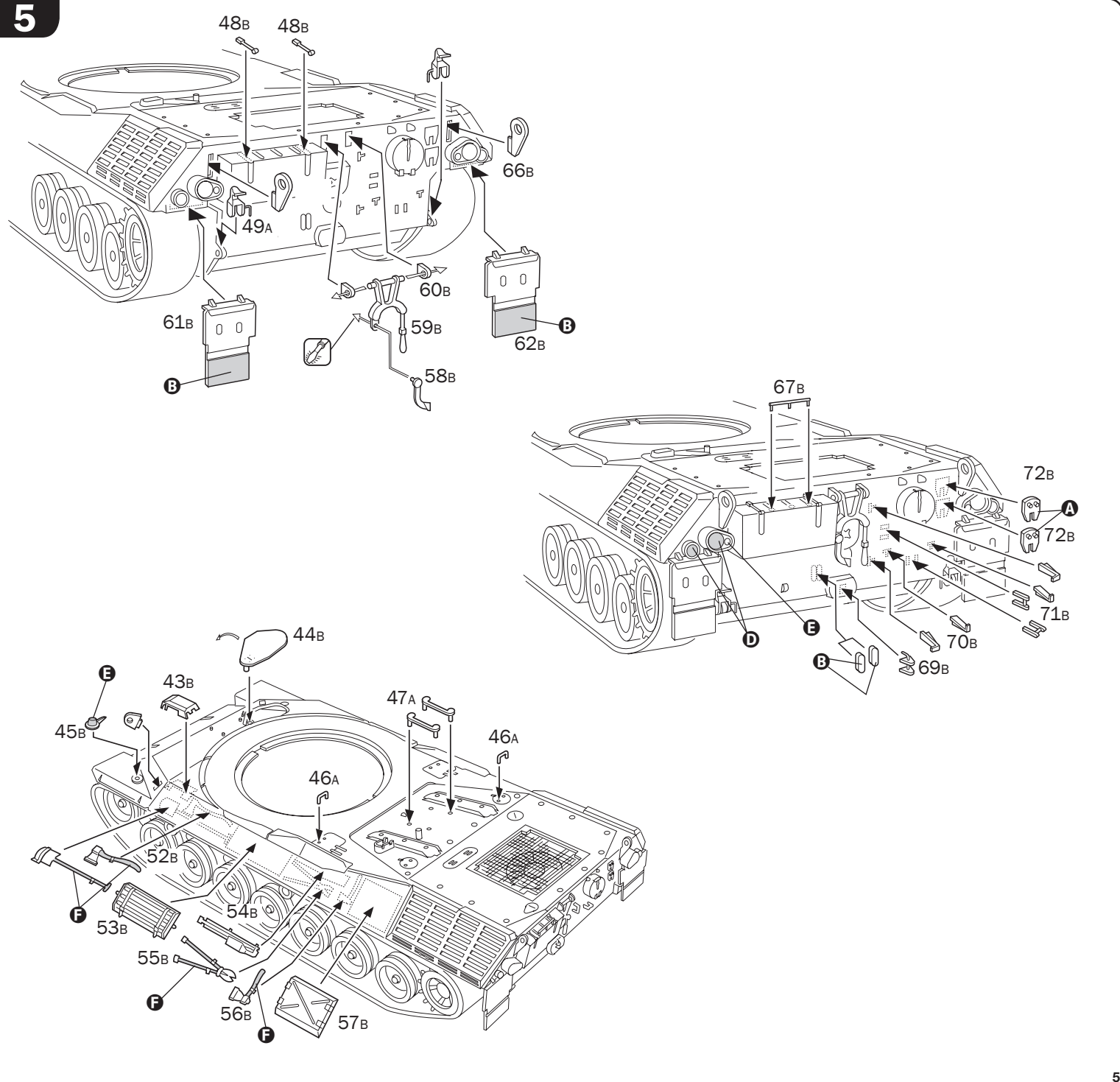
3



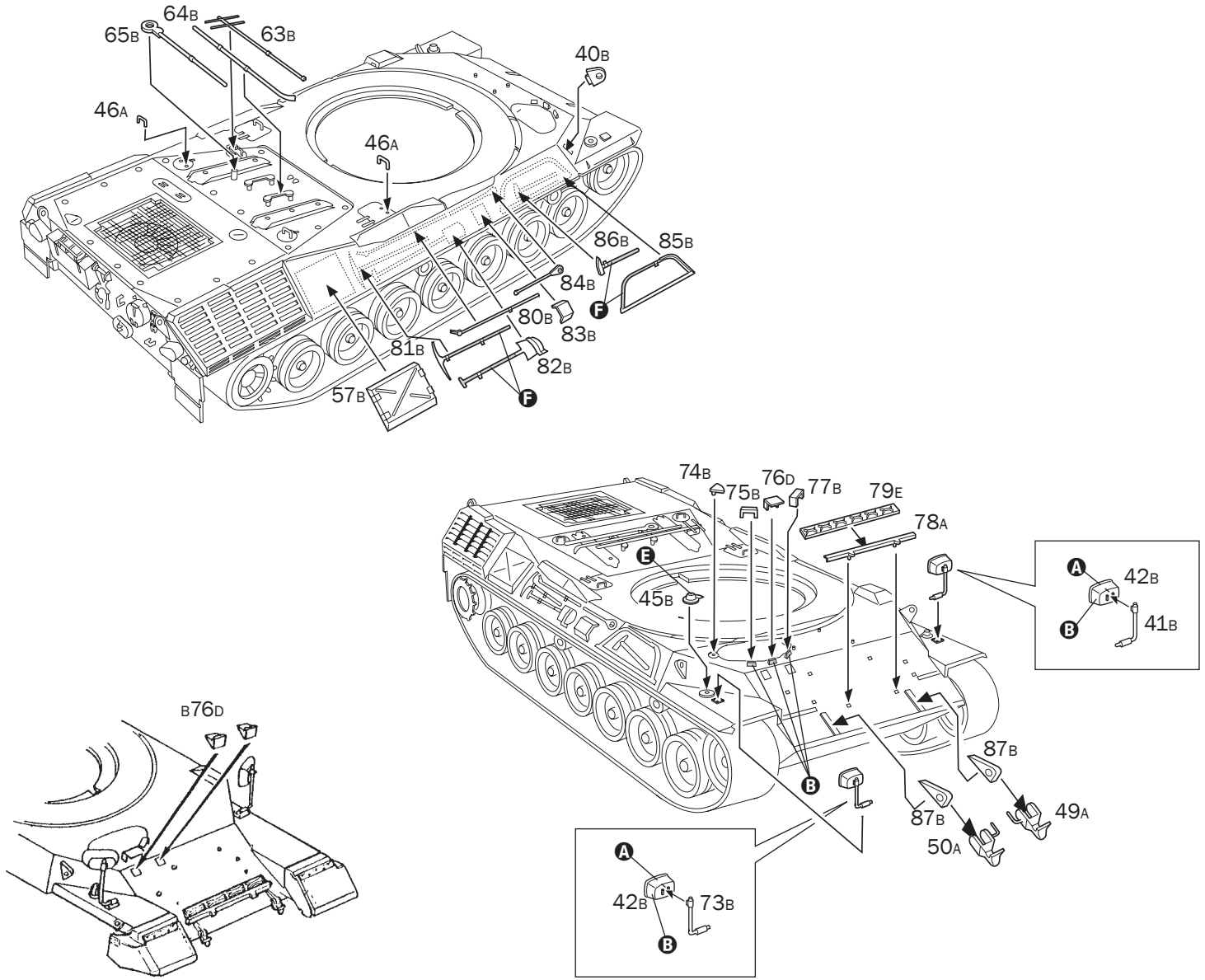
4



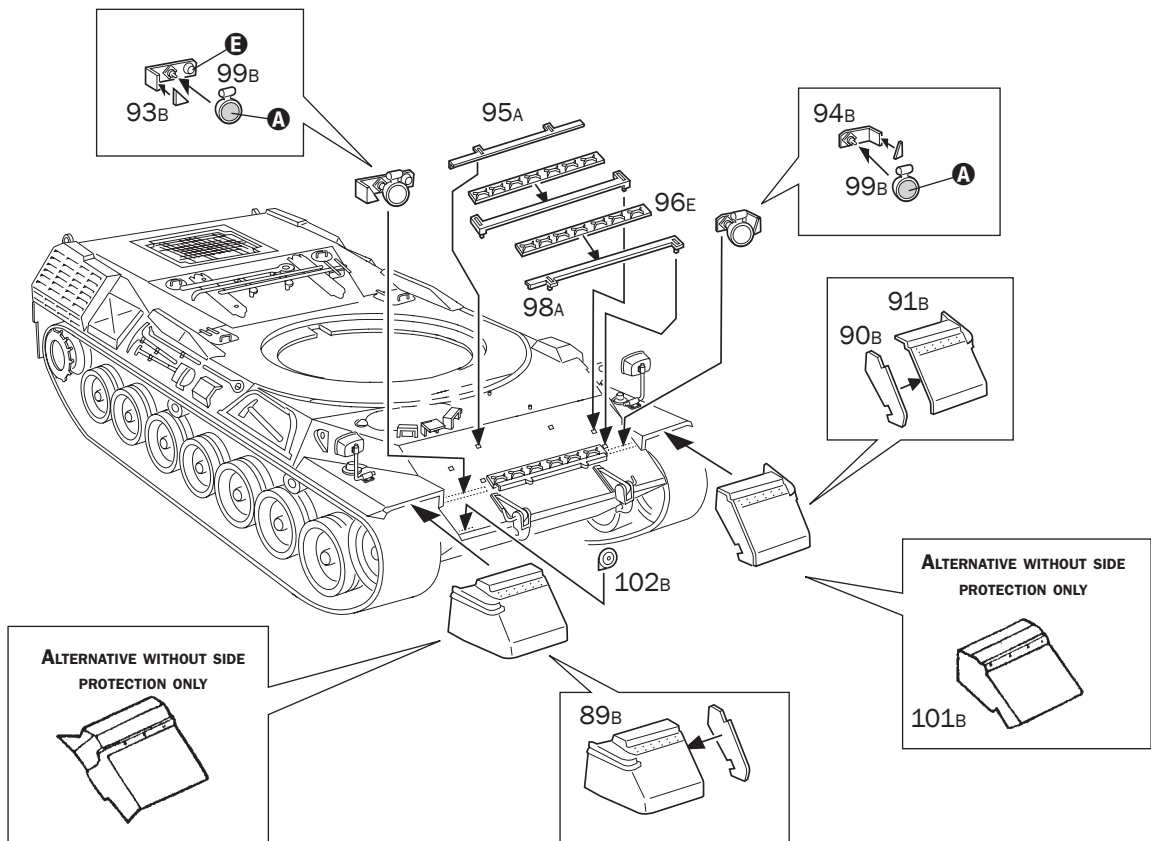
5



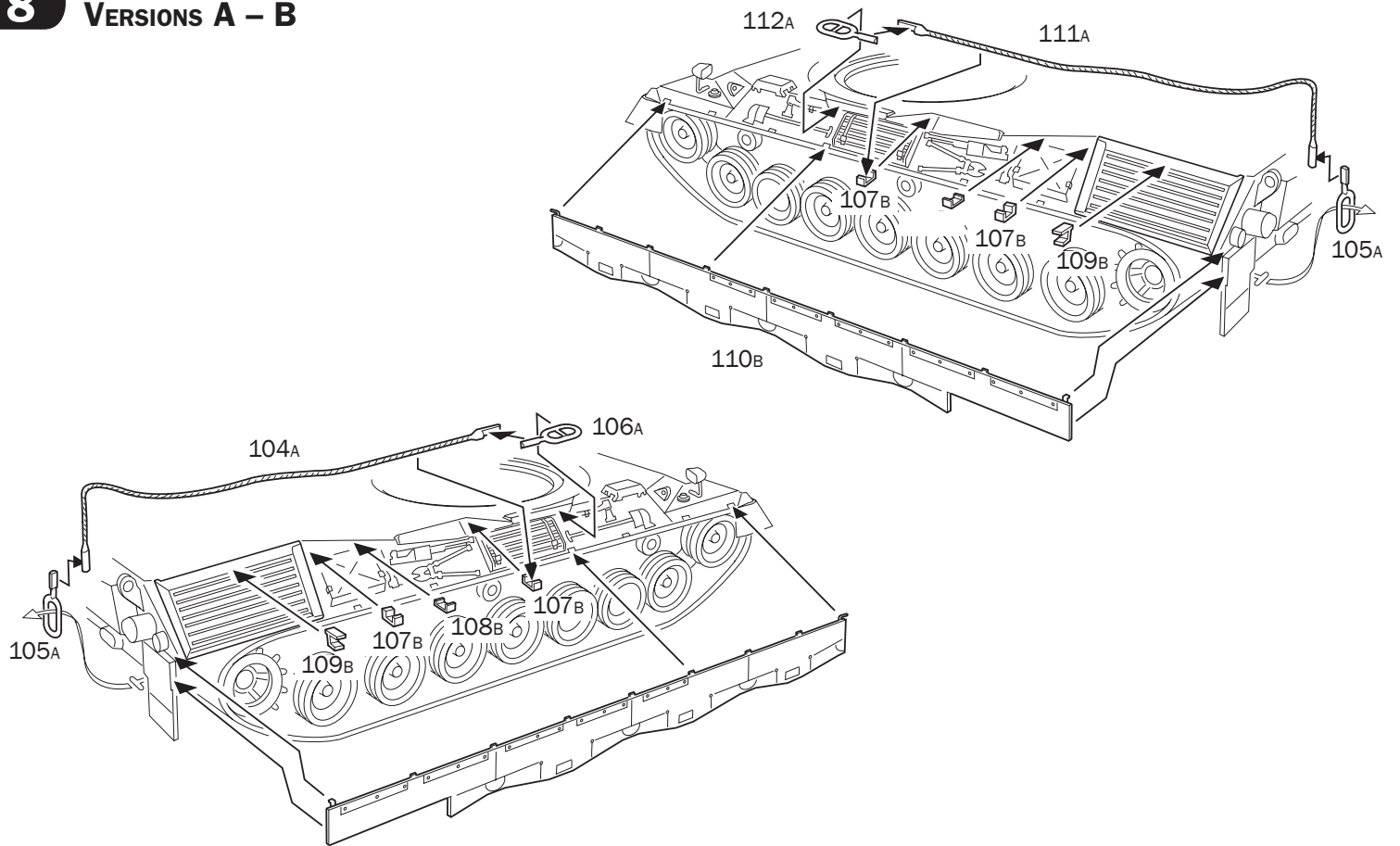
6



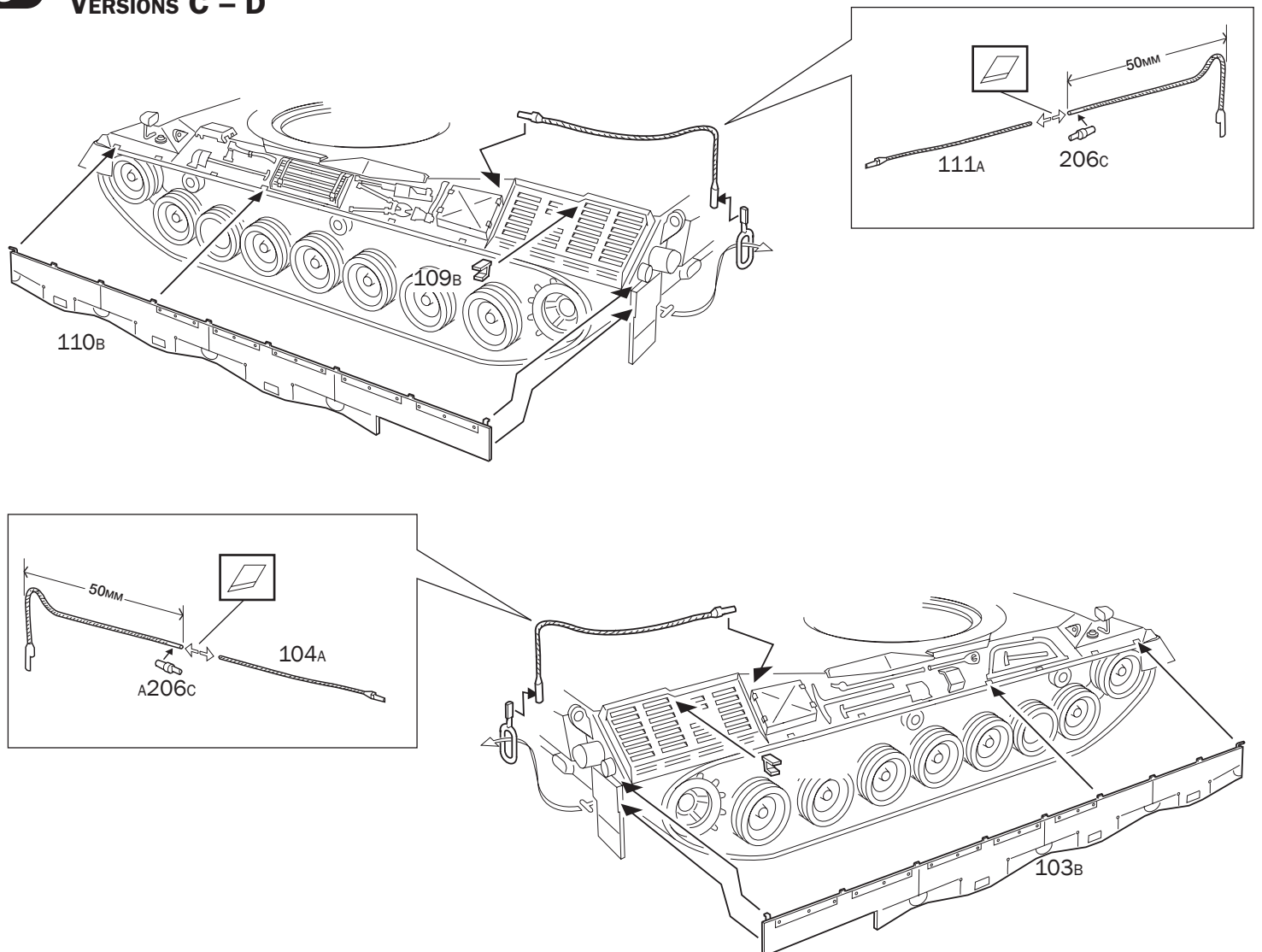
7



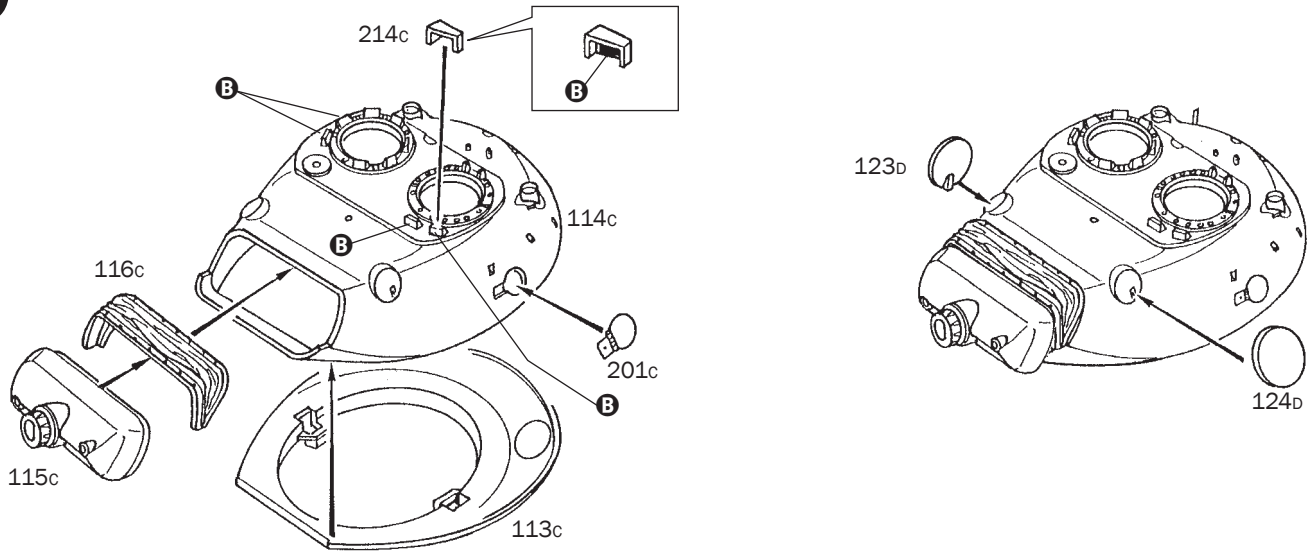
8 VERSIONS A - B



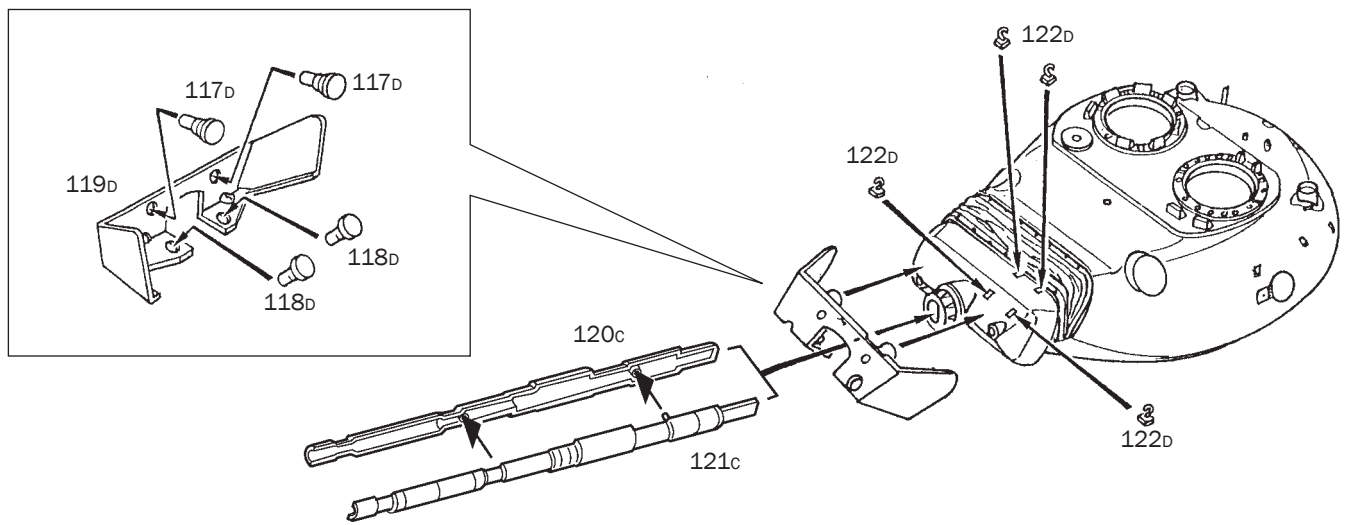
9 VERSIONS C - D



10

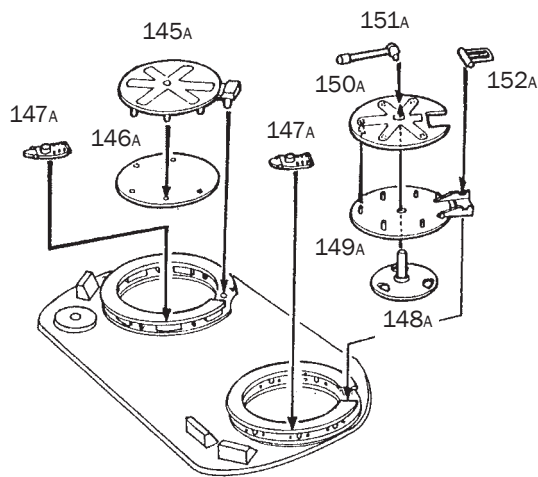


11

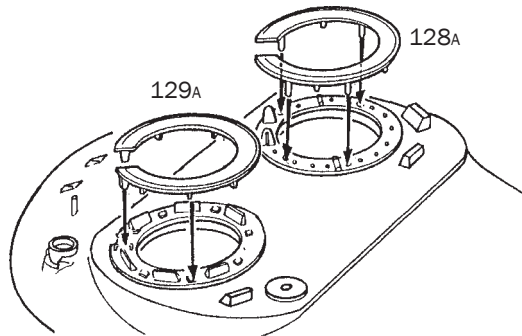
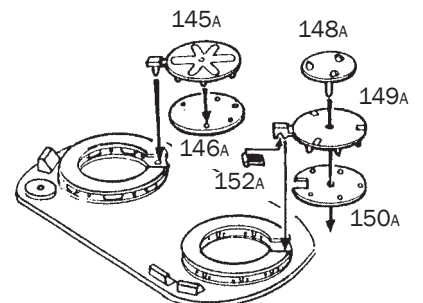


12

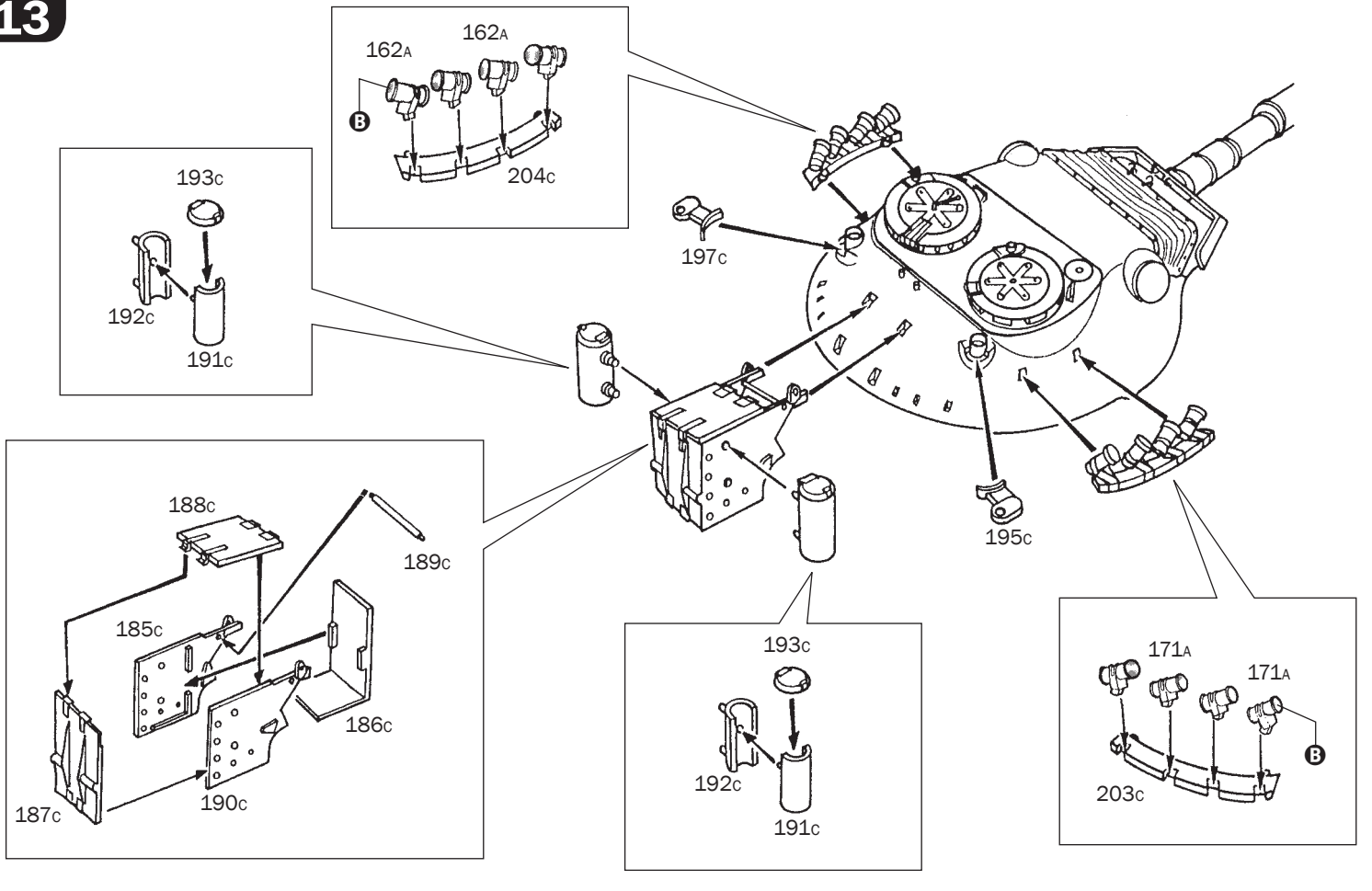
VERSION WITH CLOSED SHUTTER



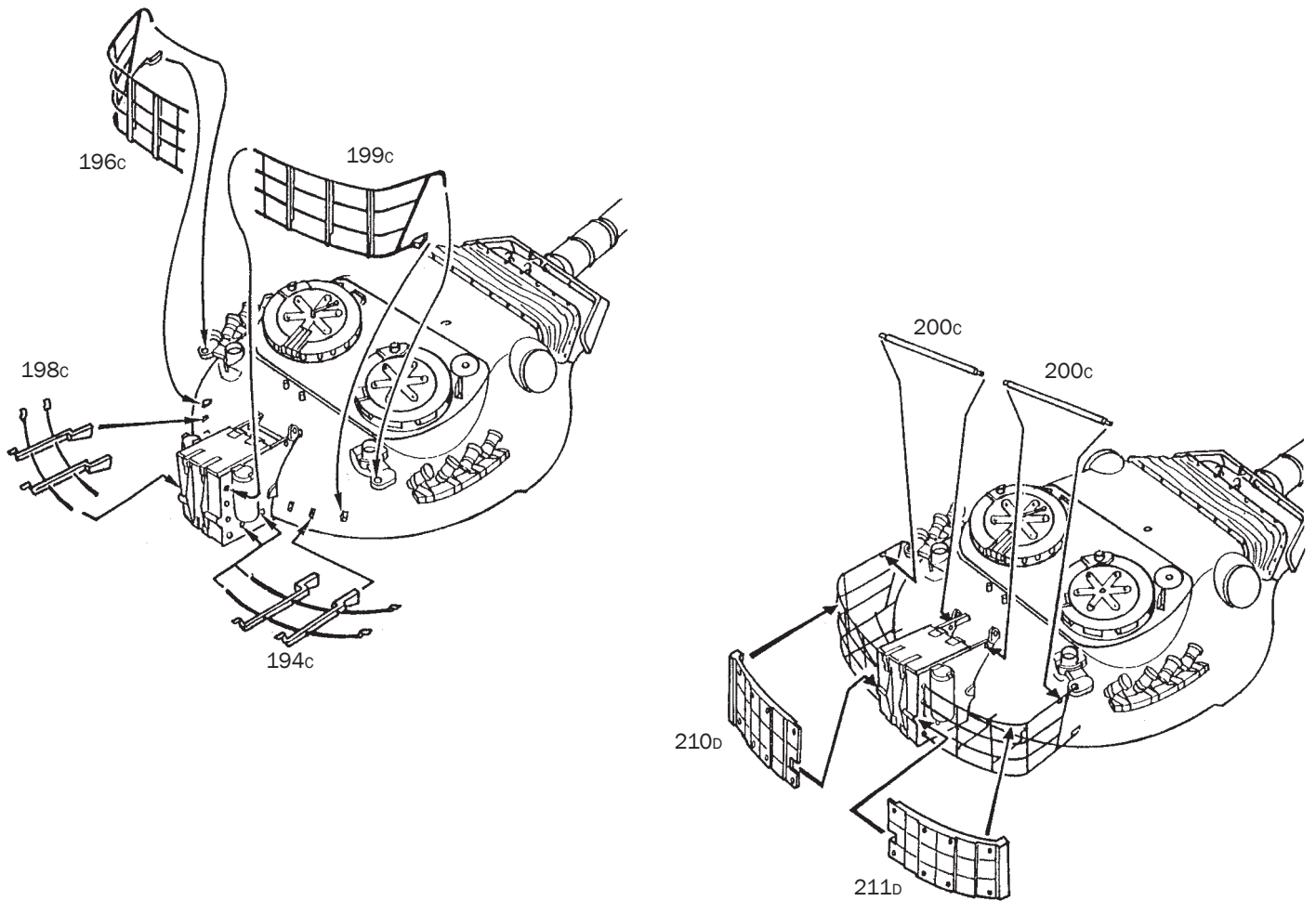
VERSION WITH OPEN SHUTTER



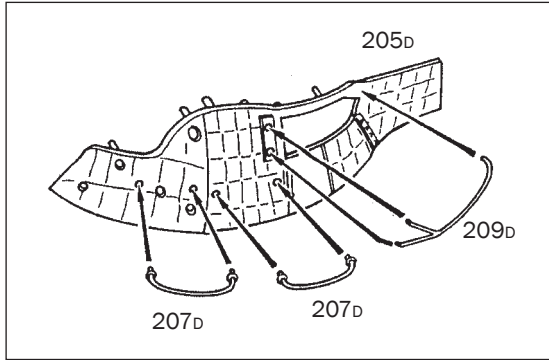
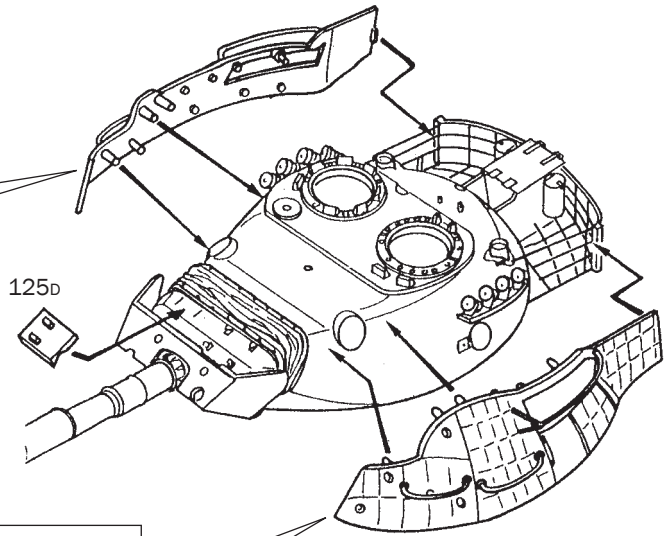
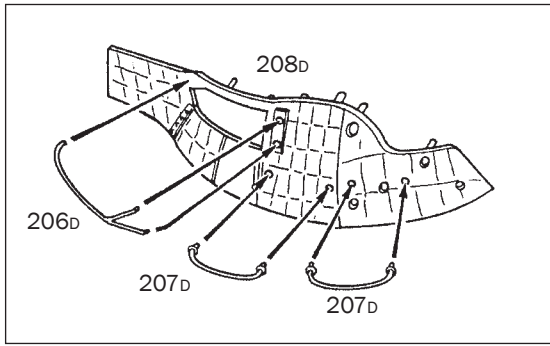
13



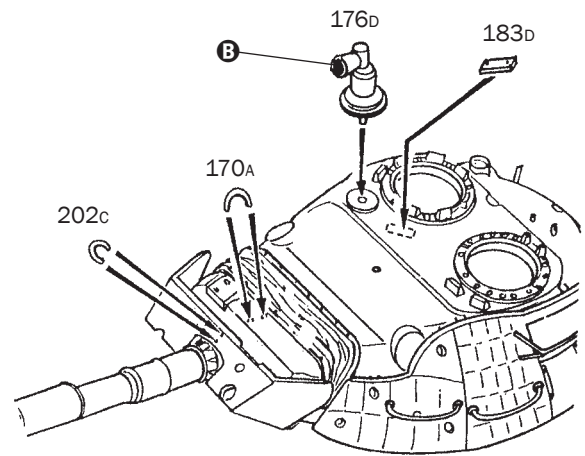
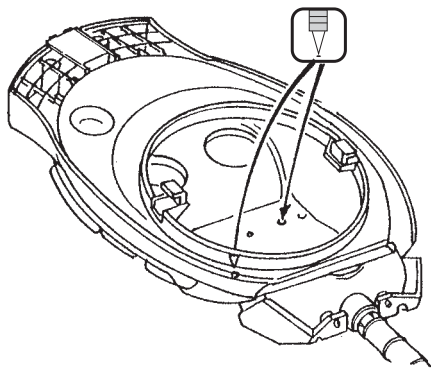
14



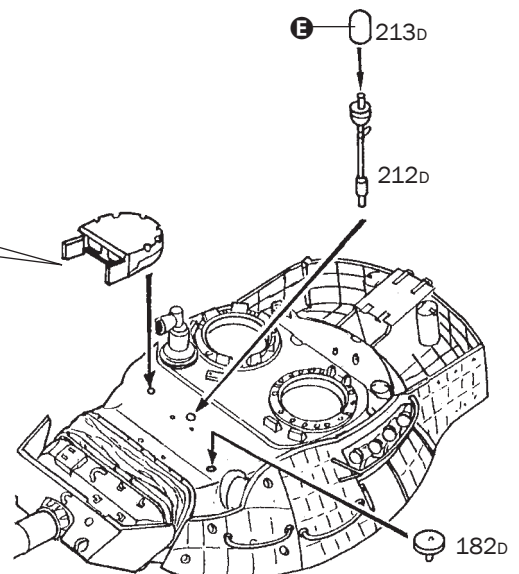
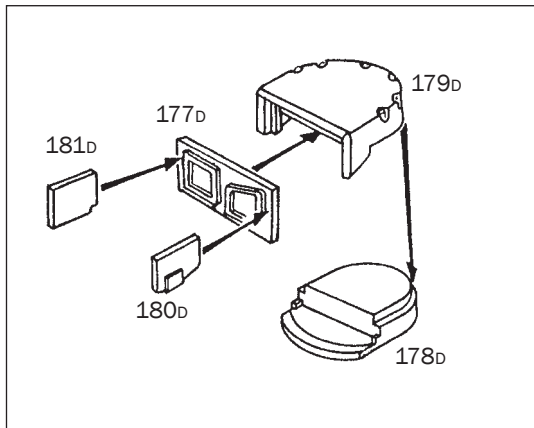
15



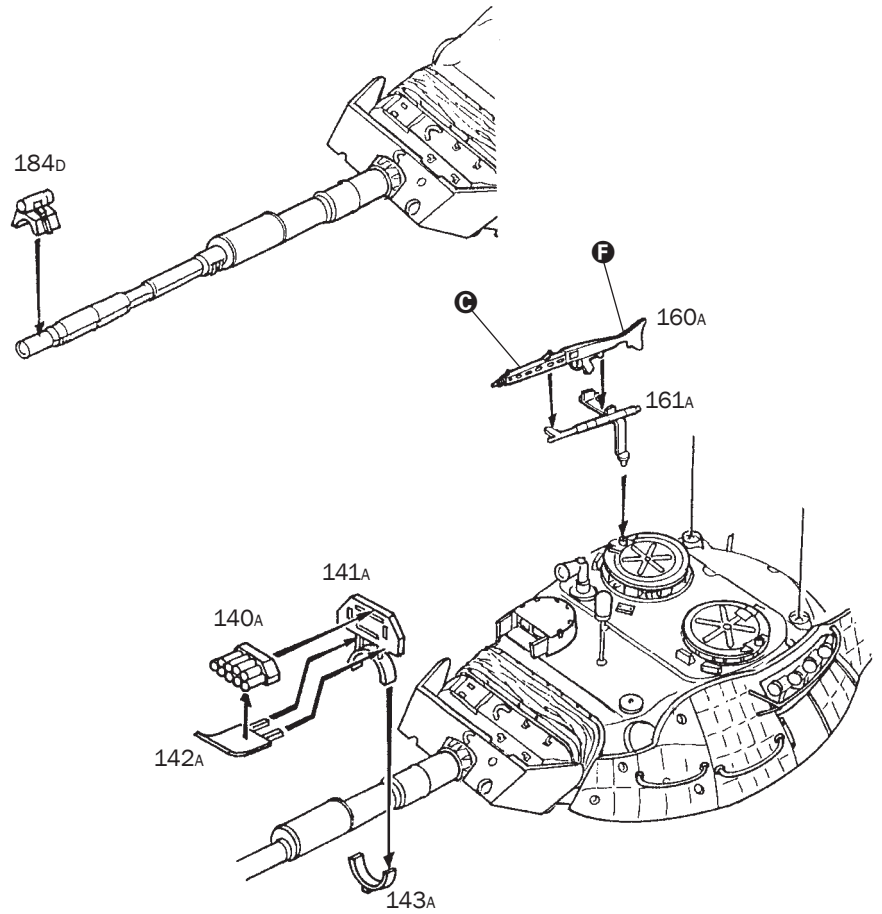
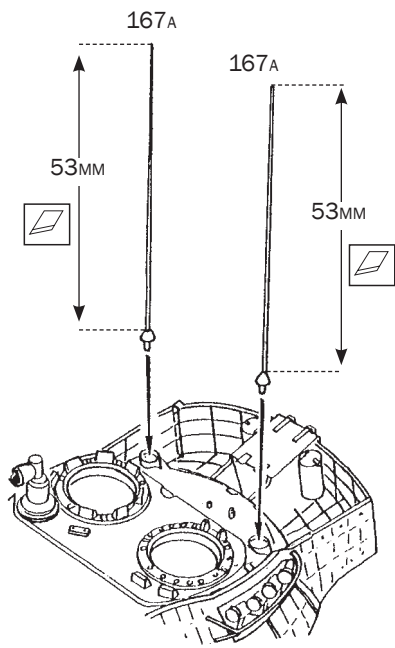
16



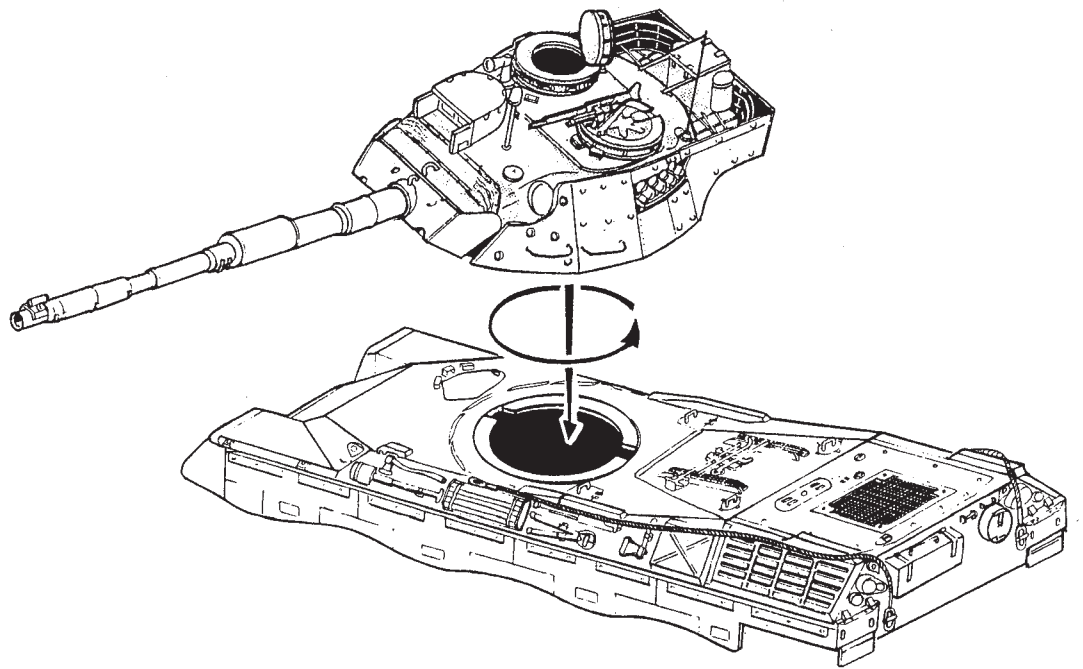
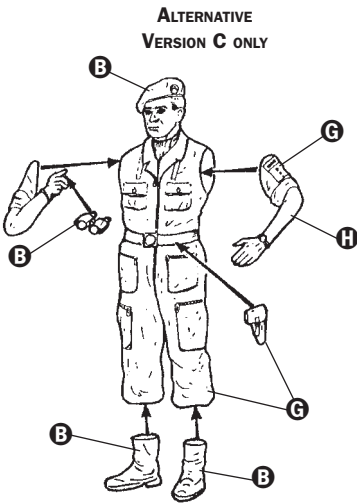
17



18



19



For a perfect application of the decals, we suggest using Model Master products 2145 or 2146.
 Per una perfetta applicazione delle decalci, si consiglia l'uso dei prodotti Model Master 2145 oppure 2146.
 Für eine perfekte anbringung der decalci wird die verwendung von Model Master no. 2145 oder 2146 empfohlen.
 Pour une pose parfaite des decalci, nous vous recommandons l'utilisation des produits à decalci Model Master réf. 2145 ou 2146.
 Voor het perfect aanbrengen van transfers, adviseren wij gebruik te maken van de Model Master producten 2145 of 2146.
 Para facilitar la colocacion de las calcas y conseguir un resultado perfecto, sugerimos el uso de los productos 2145 o 2146 de Model Master.

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decal: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

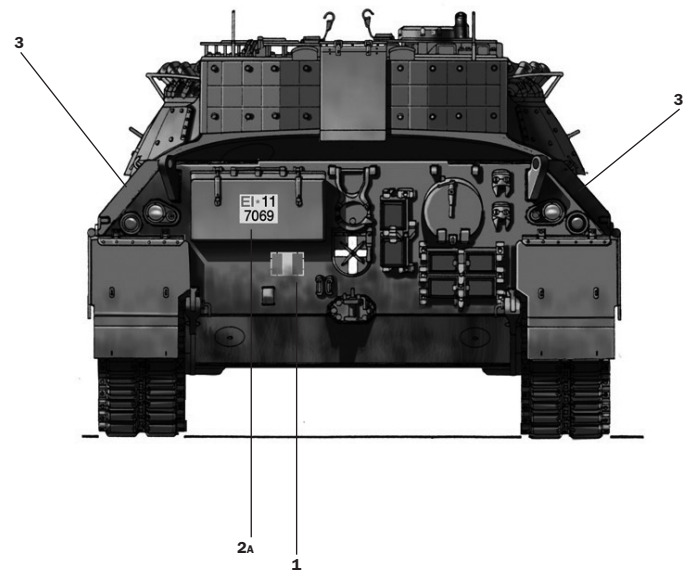
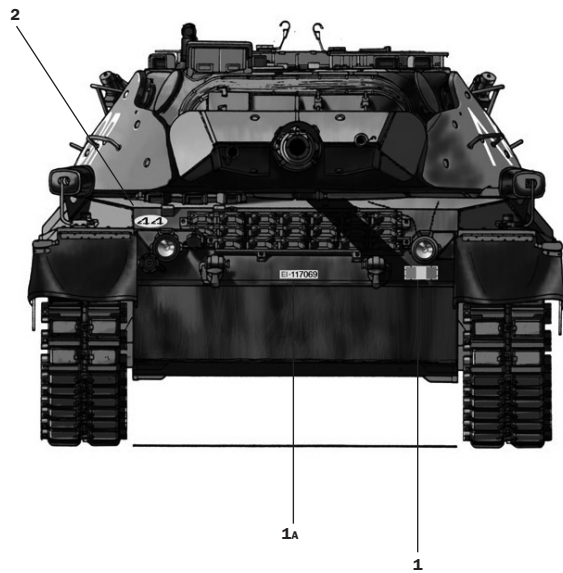
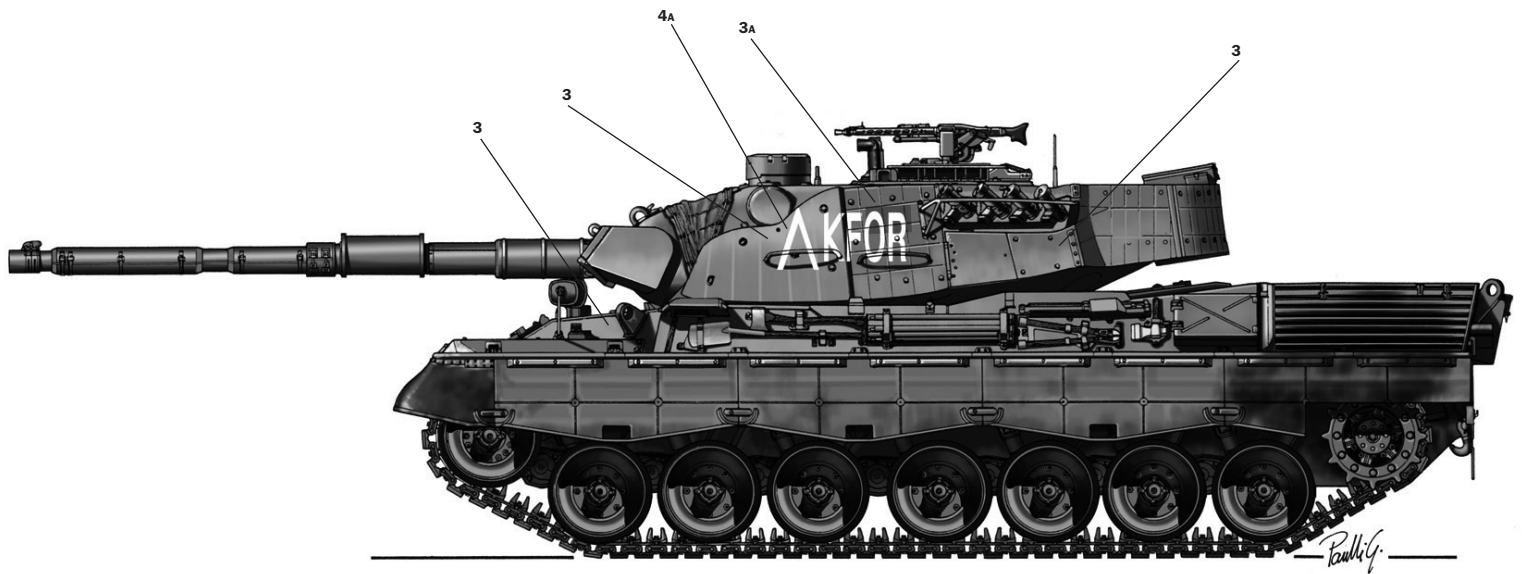
Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.


Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, oud het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法: 必要部分、それぞれのシートを切り取り、ぬるま湯に約10分浸して、引き上げます。マークを押し出すようにして貼付けると、接着の位置はよく、やわらかな布でマークを押しつけて気泡を駆除してください。マーク面には、かわかまで手をふれないでください。

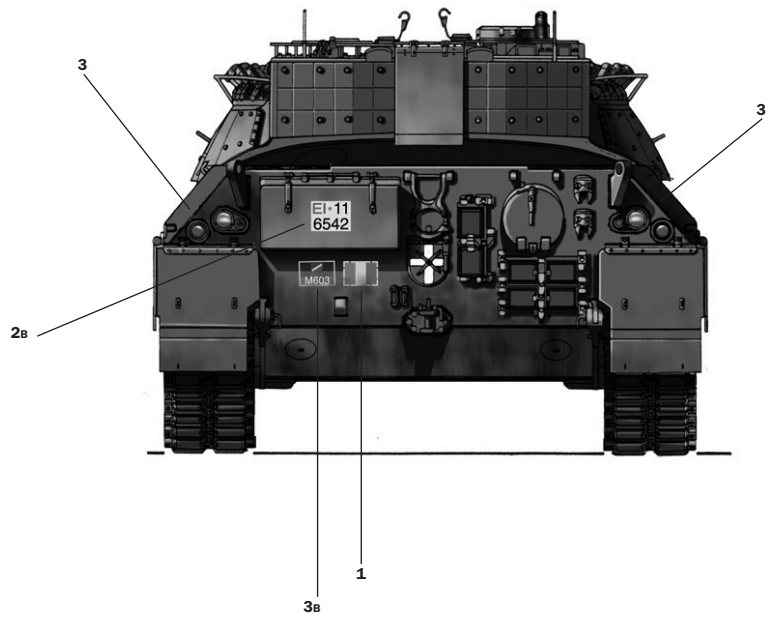
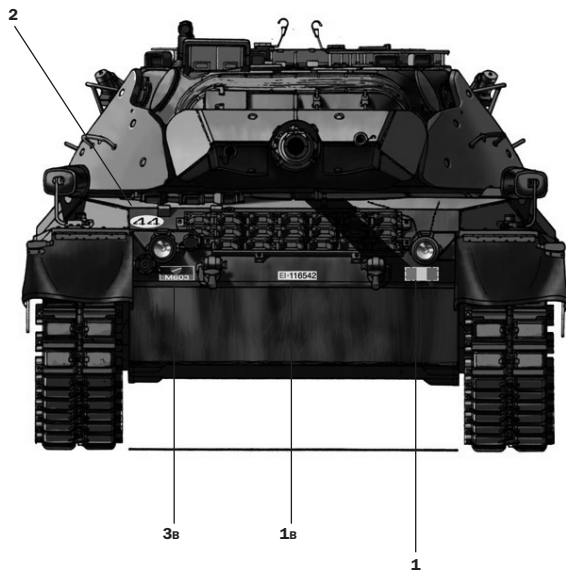
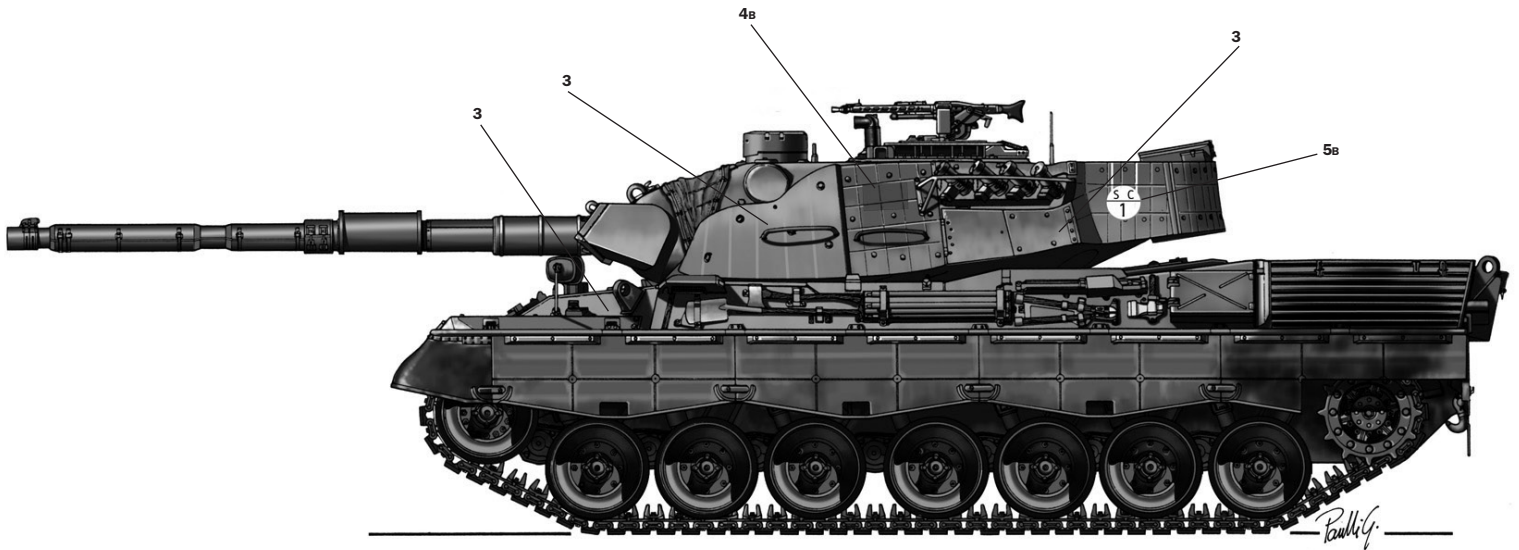
Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите ту часть изображения, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.


Version A – Esercito Italiano, Peace mission in Kosovo, Belo Polje, 2000.



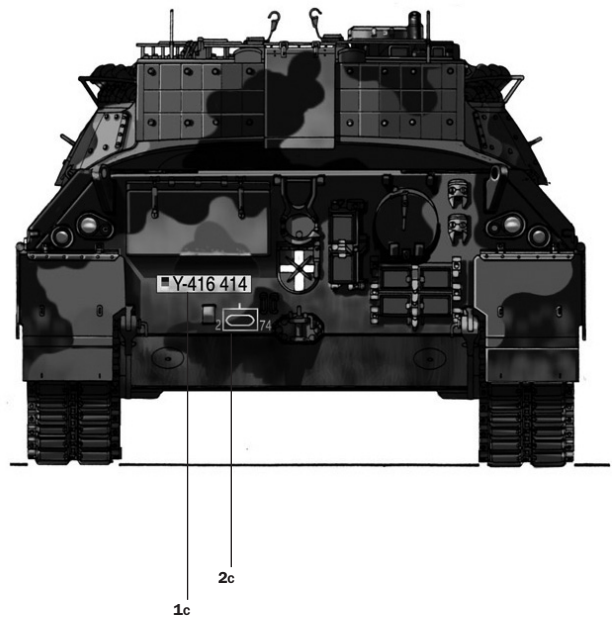
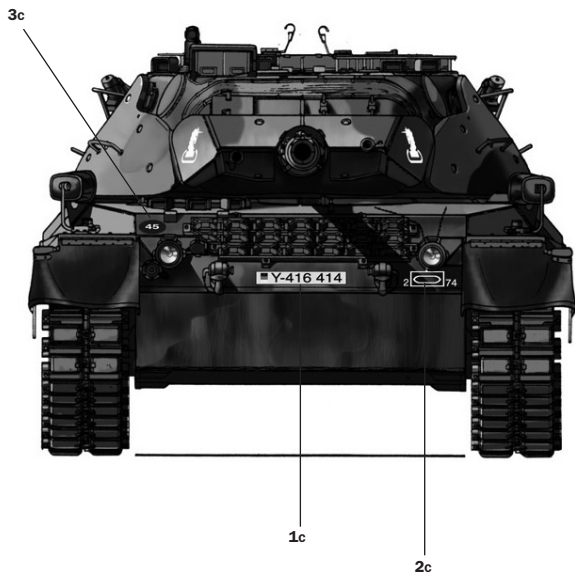
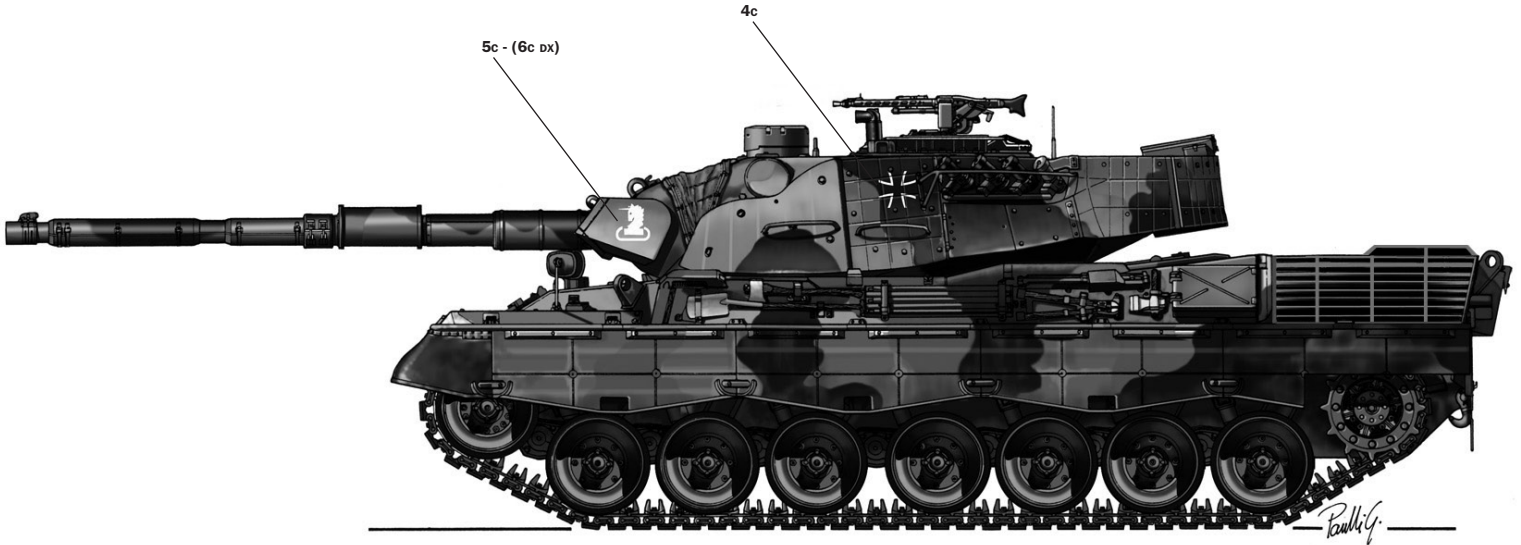

 OLIVE DRAB (FLAT)
 F.S. 37087
 MODEL MASTER – 1711
 MODEL MASTER ACRYL – 4728


Version B – Esercito Italiano, Scuola Truppe Corazzate , Lecce 1999.






 OLIVE DRAB (FLAT)
 F.S. 37087
 MODEL MASTER – 1711
 MODEL MASTER ACRYL – 4728

Version C – German Federal Army, Panzer Battalion 74, Altengrabow ,2003.

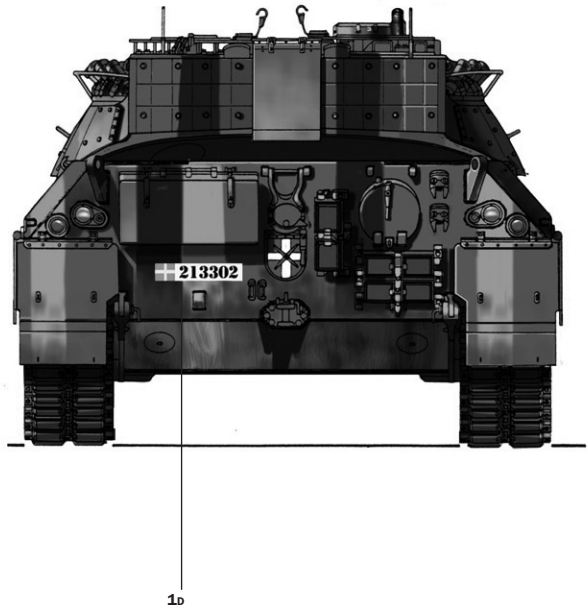
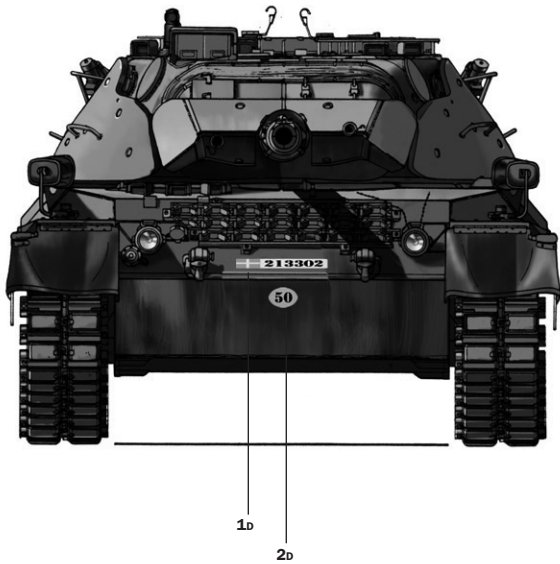
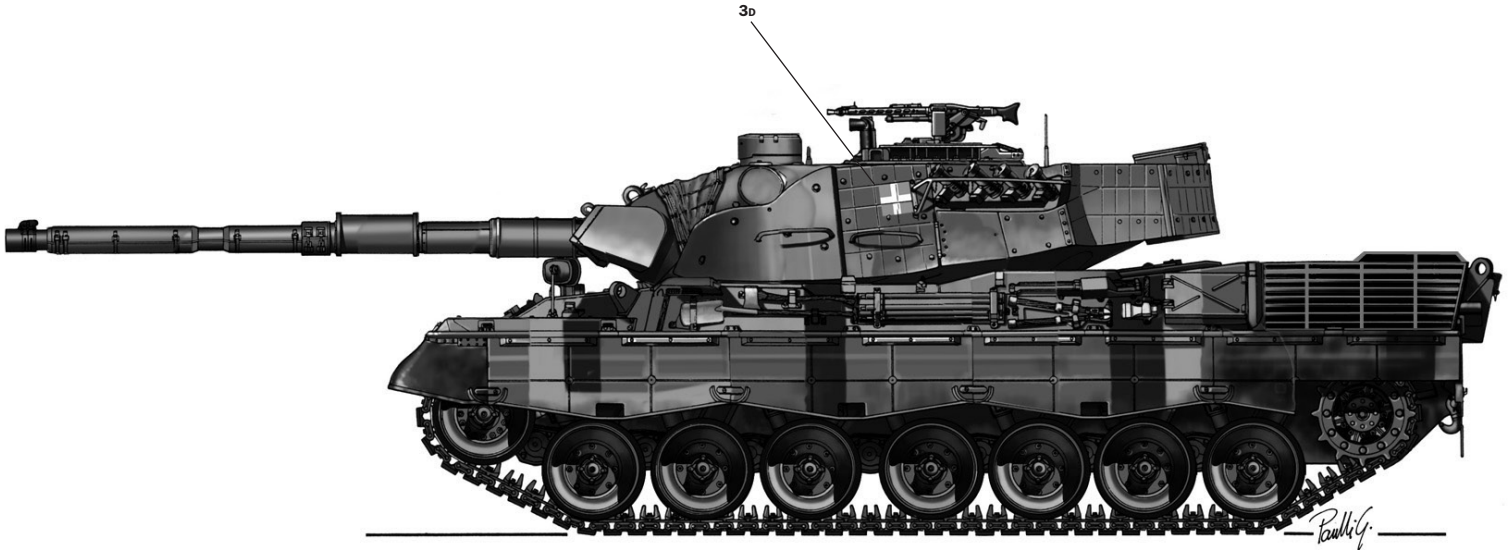




OLIVE DRAB (FLAT)
 F.S. 37087
 MODEL MASTER – 1711
 MODEL MASTER ACRYL – 4728



MILITARY BROWN (FLAT)
 F.S. 30117
 MODEL MASTER – 1701
 MODEL MASTER ACRYL – 4707



BLACK (FLAT)
 F.S. 37038
 MODEL MASTER – 1749
 MODEL MASTER ACRYL – 4768


Version D – Greek Army, 2001.




OLIVE DRAB (FLAT)
 F.S. 37087
 MODEL MASTER – 1711
 MODEL MASTER ACRYL – 4728


MILITARY BROWN (FLAT)
 F.S. 30117
 MODEL MASTER – 1701
 MODEL MASTER ACRYL – 4707


BLACK (FLAT)
 F.S. 37038
 MODEL MASTER – 1749
 MODEL MASTER ACRYL – 4768


WHITE (FLAT)
 F.S. 37875
 MODEL MASTER – 1768
 MODEL MASTER ACRYL – 476



KIT No 6481 SCALE 1:35 - LEOPARD 1 A5

NAME NOME NAME NOM NOMBRE NAAM	ADDRESS INDIRIZZO ADRESSE ADRESSE DIRECCION ADRES		
TOWN CITTA STADT WILLE CIUDAD GEMEENTE	POSTAL CODE C.A.P. POSTALEITZAHL CODE POSTALE CODIGO POSTAL POSTCODE	COUNTRY NAZIONE LAND PAYS PAIS LAND	DATE OF BIRTH DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM DATE DE NAISSANCE NACIDO/A EL GEBORTE DATUM
DEFECTIVE PARTS PARTI DIFETTOSE DEFEKTE TEILE PIECES DEFECTUEUSES PIEZAS DEFECTUOSAS DEFECTE ONDERDELEN			PLACE OF PURCHASE ACQUISTATO PRESSO ORT DES KAUFES LIEU D'ACHAT LUGAR DE COMPRA PLAATS VAN AANKOOP
			<input type="checkbox"/> Retail Store <input type="checkbox"/> Negozio <input type="checkbox"/> Einzelhandel <input type="checkbox"/> Detailliant <input type="checkbox"/> Detaillista <input type="checkbox"/> Detailhandel
			<input type="checkbox"/> Hyper Market <input type="checkbox"/> Grande Magazzino <input type="checkbox"/> Andere <input type="checkbox"/> Grande Surface <input type="checkbox"/> Gran Almacen <input type="checkbox"/> Hypermarkt
			ITALERI S.p.A. Via Pradazzo, 6/B 40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com www.italeri.com